

仆 (*Kokeru*), zu Boden stürzen' wird im gemeinen Leben im Sinne von 困窮 (*kon-kiū*), müde und erschöpft' gesagt.

*Koso* steht auch für *kuso*, 'Koth'. Es ist Lautumwendung.

In den südlichen Gegenden des Reiches I-se ist *gote* ein Wort für 'Vater'. Es wird geglaubt, dass es vielleicht so viel als 御亭主 (*go-tei-siū*), der erhabene Gebieter des Hauses'.

*Koneru*, 'kneten'. Im gemeinen Leben bezeichnet man mit diesem Worte die Beschwerde der Menschen (*fito-no mudzukasi-ku*).

Im gemeinen Leben sagt man für *konomu*, 'lieben' auch *konomosi*. Die Rückkehr von *mosi* ist *mi*. Als negatives Verbum findet sich *konomosi-karanu*.

*Kono kami*, sonst in der Bedeutung 'älterer Bruder' ist in dem Wa-mei-seō die Lesung von 小腹, 'Unterleib'. Gegenwärtig sagt man *kogami* und *fogami*.

*Komura*, Wade'. Man sagt auch *kobura*. In Sanu-ki sagt man *suboki*. Fernere Synonyma sind: *fukura* in I-jo, *fukura-fagi* in den östlichen Reichen, *fira ma subo* in den mittleren Reichen. In Bi-tsiū sagt man gemeiniglich *si-wo-dzu* (シホヅ).

轉 (*Korobi*), 'das Wälzen oder Umfallen'. Die Menschen, welche zu dem Christenthum übergetreten waren und zu der Lehre Buddha's zurückgebracht wurden, nennt man *korobi*. Man glaubt, dass dieses den Sinn von *korobi*, 'Wälzen' haben könne. Eine andere Erklärung sagt: Da es viele Menschen waren, welche gestraft werden sollten, steckte man sie in Reissäcke und legte sie übereinander. Man liess sie dabei nur die Köpfe heraushalten und schaffte diejenigen, welche sich unterwarfen, weg, indem man die Säcke umwälzte (*korobasi*). Daher stamme der Name.

*Saje* (サエ) ist so viel als 才 (*sai*), 'Begabung'. Es ist ein Beispiel von der Umwendung des Koje zu Jomi. In dem Wa-mei-seō findet sich dafür *sai* (サイ).

*Saku* steht für 筍 (*sijaku*), 'Bambustafel'.

*Same*, 'Haifisch'. In der Mundart von De-wa findet sich das Wort *saga-bō* (サガボウ). Eine Erklärung sagt, es sei die Umwendung des Koje von 鯊皮 (*sa-fi*), 'Haifischhaut'. Ein gewisser 朝夷義秀 Asa-I-no Josi-fide war ein berühmter Taucher. Er warf sich in das Meer und zog drei